

# UMOWA NORMALNA

dla członków Z. Z. A. S. P.

Naczelnym Dyrektorem Państwowych

Dnia 1 września 1948 r. pomiędzy ~~Dyrektorem Teatru~~ Teatrów Śląsko-Dąbrowskich, w Katowicach..... ob. Władysławem Krasnowieckim....., działającym w imieniu i na rzecz Teatru Ziemi Opolskiej..... a ob. Byrską Ireną..... zamieszkałą w Warszawie..... przy ul. Narbutta 22..... i w dalszym ciągu „artystą” zwanym, została zawarta następująca umowa:

§ 1. Dyr. Państw. Teatrów Śląsko-Dąbrowskich. na podstawie niniejszej umowy angażuje ob. Byrską Irenę..... do pracy w Teatrze ..Objazdowym Ziemi Opolskiej zaś ob. ..Byrska Irena..... zobowiązuje się pracować w tym Teatrze w okresie od dnia 1 września 1948 r. do dnia 31 sierpnia 1949 r. ~~lub przez czas nieokreślony~~ (niepotrzebne skreślić).

§ 2. Artysta zobowiązuje się:  
a. brać udział w pracy Teatru w charakterze ..aktorki -- ~~reżyserki~~.....  
b. występować w rolach, partiach, baletach wszelkich ~~wyliczonych w punktach dodatkowych~~ ~~odpowiadających rolom i partiom wyliczonym w punktach dodatkowych.~~  
Uwaga: w tych punktach wyznaczyć jedno, pozostałe skreślić.

§ 3. ~~Dyrektor Teatru~~ zobowiązuje się:  
~~zawiesić artystę w okresie dramatycznym lub operowym w czasie 2-letniego sezonu, z którego przynajmniej jedna część dnia i kwartału, według uznania dyrektora, odpowiadać każdemu z wymienionych w punktach dodatkowych.~~  
~~zawiesić artystę w okresie operowym w jednej z partii w ciągu sezonu oraz 2 partii wg uznania dyrektora.~~  
~~partie odpowiadające rolom i partiom wymienionym w punktach dodatkowych.~~  
Uwaga: w punktach 3a i b pozostawić tylko jedno określenie.

§ 4. Tytułem wynagrodzenia za pracę artysta otrzymywać będzie: zł. 35.000. (wyrażnie ~~trzydzieści pięć tysięcy~~.....) jako stałą miesięczną gażę, płatną w 2-ach ratach 1-go i 16-go dnia miesiąca z góry po zł. 17.500.-... i dodatek lokalny zł. 4.200/ ~~cztery tysiące dwieście złotych~~..... miesięcznie.

§ 5. Niezależnie od wynagrodzenia określonego w § 4. Dyrektor Teatru zobowiązuje się wypłacać artyście wszelkie wynagrodzenia dodatkowe, wynikające z przepisów i warunków konwencji z ZZASP., regulaminu ogólnego pracy teatralnej oraz innych uchwał organizacyjnych ZZASP, a w szczególności wynagrodzenia:  
a. za pracę dodatkową,  
b. za wyjazdy na przedstawienia poza siedzibę Teatru,  
c. za używanie na scenie własnych ubiorów.

Powyższe dodatkowe wynagrodzenia płatne są miesięcznie z dołu do dnia 7-go każdego miesiąca w wysokości przewidzianej w odpowiednich przepisach konwencji lub regulaminu.

§ 6. Dyrektor Teatru zobowiązuje się udzielić artyście raz do roku płatnego urlopu miesięcznego w okresie od 1 maja do 31 sierpnia.

§ 7. ~~Artysta zobowiązuje się~~

~~a) występować w miesiącu XXXXXXXXXX 1994~~

~~w sezonie XXXXXXXXXX~~

~~b) grać i pisać (dwa role) partii w jednym widowisku~~

~~" " " " " w sezonie~~

~~c) grać i pisać (dwa role) partii w jednym widowisku~~

Uwaga: niepotrzebne skreślić.

§ 8. Artysta zastrzega sobie, że:

a) w zespole artystycznym Teatru będą zatrudnieni jedynie członkowie ZZASP, a nadto osoby, którym Zarząd Główny ZZASP udzielił „prawa współpracy” z członkami ZZASP.

Uwaga: zastrzeżenie to nie dotyczy sporadycznego używania sił pomocniczych w sztukach ze scenami masowymi bez umieszczania jednak nazwisk tych osób na afiszu i w programach.

b) grać będzie jedynie pod kierownictwem reżyserów (kapelmistrzów), których lista zostanie ułożona przez Zarząd Główny ZZASP.

c) Dyrektor Teatru stosować się będzie ściśle do przepisów Regulaminu Ogólnego Pracy Teatralnej ZZASP w brzmieniu każdorazowo obowiązującym,

d) stosowane będą prawa emerytalne zgodnie z zatwierdzonym w danym Teatrze statutem emerytalnym.

§ 9. Umowa niniejsza może być rozwiązana:

a) za obopólnym porozumieniem,

b) gdy artysta udowodni, że bez winy Dyrektora i własnej nie może spełniać obowiązków zawodowych,

c) jeżeli Dyrektor nie dotrzymuje Regulaminu Ogólnego Pracy Teatralnej, mimo trzykrotnej interwencji Zarządu Głównego ZZASP.

Ponadto Dyrektor ma prawo uważać umowę za rozwiązana, jeżeli artysta zostanie skreślony z listy członków ZZASP. W tym wypadku Dyrektor ma prawo do korzystania z pracy artysty najdalej do końca sezonu.

W wypadku rozwiązania umowy artysta ma prawo żądać zapłaty pensji i należności dodatkowych tylko do dnia rozwiązania umowy.

§ 10. Dyrektor ma prawo z ważnych przyczyn uważać umowę za zerwaną z winy artysty. Za ważne przyczyny uważa się:

a) jeżeli artysta dopuści się wykroczeń, za które Regulamin Ogólny Pracy Teatralnej przewiduje karę zerwania umowy z winy artysty,

b) jeżeli artysta rozmyślnie zerwie widowisko lub nie przyjdzie na widowisko z powodów, które na usprawiedliwienie nie zasługują,

c) jeżeli artysta nie dopełnia zobowiązań punktu a) § 2. i punktów a) i b) § 7 niniejszej umowy,

d) jeżeli nie wypełni zobowiązań zawartych w punktach dodatkowych umowy.

§ 11. Artysta ma prawo z ważnych przyczyn uważać umowę za zerwaną z winy Dyrektora. Za ważne przyczyny uważa się:

a) jeżeli Dyrektor nie dopełnia zobowiązań z § 3 oraz w punktach a) i b) § 8 niniejszej umowy zawartych,

b) nie wypełnia zobowiązań zastrzeżonych w Regulaminie Ogólnym Pracy Teatralnej w interesie artysty,

c) nie wypełnia zobowiązań, zawartych w punktach dodatkowych umowy,

d) nie wypełnia zobowiązań co do wypłaty wszelkich przypadających artyście należności za pracę

§ 12. Korzystać z uprawnień § 9 punktów b), c) i § 11. artysta może jedynie za każdorazową zgodą Zarządu Głównego ZZASP.

§ 13. W razie zerwania umowy przez jedną ze stron strona winna zapłacić stronie przeciwnej odszkodowanie w wysokości całkowitych poborów do końca sezonu. W razie gdyby w chwili zerwania umowy

brakowało do końca sezonu mniej niż sześć miesięcy, strona winna zapłacić stronie drugiej odszkodowanie w wysokości 6-cio miesięcznych poborów. W wypadku jednak zamknięcia Teatru z jakichkolwiek powodów przed końcem sezonu, Dyrektor jest obowiązany zapłacić artyście całkowite pobory za czas faktycznie pozostający do końca sezonu tj. do dnia 31 sierpnia włącznie.

§ 14. Dyrekcja zobowiązuje się na żądanie Zarządu Głównego ZZASP potrącać z gaży zespołu artystycznego wszelkie należności przypadające od nich ZZASP i wpłacać je niezwłocznie do kasy Zarządu Głównego ZZASP pod osobistą odpowiedzialnością materialną.

Artysta wyraża zgodę na to, ażeby Dyrekcja potrącała z jego gaży wszelkie należności ZZASP.

§ 15. Strony ustalają następujące punkty dodatkowe, które nie mogą pod rygorem nieważności w niczym sprzeciwiać się lub wypaczać myśli zawartych w konwencji, niniejszej umowie oraz w Regulaminie Ogólnym Pracy Teatralnej.

... Poza swoimi obowiązkami aktorskimi Ob. Byrska Irena jest angażowana jako reżyser. Za prace reżyserskie będzie honorowana oddzielnie w/g norm ustalonych przez konwencję.

§ 16. O ile Teatr znajduje się pod zarządkiem władz państwowych, samorządowych, lub instytucji społecznych, umowa niniejsza staraniem Dyrektora winna być zatwierdzona przez właściwe władze w ciągu tygodnia od daty jej podpisania. Umowa o której zatwierdzeniu artysta nie zostanie zawiadomiony przez powyższe władze w miejscu swego zamieszkania w ciągu tygodnia od daty jej podpisania, po tym terminie automatycznie uzyskuje moc prawną.

§ 17. Niniejsza umowa łącznie z Regulaminem Ogólnym Pracy Teatralnej ZZASP oraz zawartą przez Dyrektora Teatru konwencją z Zarządkiem Głównym ZZASP reguluje wzajemnie prawa i obowiązki stron, przy czym strony zgodnie oświadczają, że przepisy wymienione w Regulaminie i konwencji są im dokładnie znane.

§ 18. Artysta stwierdza pod nieważnością niniejszej umowy, że jego rzeczywiste imię i nazwisko brzmi ..... Irena Byrska ..... pseudonim ..... oraz że w wykonaniu umowy z Dyrektorem nie jest skrupowany żadnym innym zobowiązaniem.

§ 19. Dyrektor Teatru stwierdza pod nieważnością umowy niniejszej, że posiada należyte uprawnienia na zawarcie niniejszej umowy.

§ 20. O ile umowa niniejsza została zawarta na czas nieokreślony, może być wypowiedziana przez obie strony na 3 miesiące naprzód na dzień 31 sierpnia. Wypowiedzenie umowy w innych terminach wymaga zgody Zarządu Głównego ZZASP i Dyrekcji Teatru.

§ 21. Umowa niniejsza została sporządzona i podpisana w 3-ch jednobrzmiących egzemplarzach i każdy z podpisujących otrzymał jeden egzemplarz umowy, trzeci egzemplarz przesłany został Zarządowi Głównemu ZZASP.

§ 22. Żaden z wyżej wymienionych wydrukowanych paragrafów niniejszej umowy, pod rygorem nieważności nie może być skreślony, o ile takie skreślenie lub zmiana nie są przewidziane w niniejszej umowie lub odnośnym protokóle, względnie konwencji zawartej przez Zarząd Główny ZZASP z Dyrektorem Teatru.

.....Opole....., dnia 30.XII. 1948.. r.

*Henryk Byrka*  
.....  
Podpis artysty

Z upoważnienia  
Naczelnej Dyrekcji  
*Wacław Synt*  
.....  
Podpis Dyrektora



Członek ZZASP (leg. Nr .....)